

Самое важное вкратце

Претенденты на предоставление политического убежища имеют право на базовое медицинское обслуживание.

ЧТО?

Обязательное медицинское обследование в соответствии с § 62 AsylG:

- клинический осмотр на предмет инфекционных заболеваний
- рентгеновский снимок легких с целью исключения туберкулеза
- анализ крови (на гепатит В, ВИЧ-инфекцию)

Медицинская помощь:

- при остро наступившем заболевании и при болевом синдроме, включая назначение лекарств и перевязочного материала
- необходимые с медицинской точки зрения профилактические обследования с целью раннего выявления заболеваний и прививки
- беременность и роды
- неотложные меры, направленные на сохранение здоровья
- комплексное медицинское обслуживание детей, а также несовершеннолетних без сопровождающих лиц
- особые меры предусмотрены для лиц, подвергшихся изнасилованию, пыткам, насилию

КАК и ГДЕ?

В Земельном ведомстве по вопросам беженцев (LAF) Вы должны подать заявление на выдачу электронной карточки медицинского страхования, с которой Вы обращаетесь к врачу для получения медицинской помощи. Если карточки у Вас пока еще нет, то достаточно предъявить подтверждение о подаче заявления на ее выдачу. В отдельных случаях ведомство может выдать разрешение на необходимое дополнительное лечение.

Данный информационный листок издается на следующих языках:
английский, арабский, дари, курдский-курманчи, немецкий, пашто, русский, турецкий, фарси, французский.

Бесплатно документ можно скачать, пройдя по ссылке:
www.mimi-bestellportal.de
www.wegweiser-gesundheitswesen-deutschland.de
www.berlin.de/laf/leistungen/gesundheit

Издатель:

Landesamt für
Flüchtlingsangelegenheiten
Referat Medizinische Versorgung
Darwinstraße 14 – 18
10589 Berlin

Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.
Projektzentrale Berlin
MiMi-Integrationslabor Berlin
Großbeerenstraße 88
10963 Berlin-Kreuzberg
berlin@mimi.eu

Выходные данные:

Редакция: Heike Weise, Monika Hebbinghaus (LAF Berlin),
Ramazan Salman (MiMi-Lab Berlin), Anne Rosenberg,
Elena Kromm-Kostjuk (Projektzentrale EMZ Berlin).
Авторы использованных иллюстраций: EMZ e.V., Fotolia.com
Состояние на: май 2019 · © EMZ e.V. – Все права защищены



Das Gesundheitsprojekt
Mit Migranten
für Migranten



Russisch

**Медицинское обслуживание
претендентов на предоставление
политического убежища в
федеральной земле Берлин**

Приехать, выздороветь, остаться здоровым

Landesamt
für Flüchtlingsangelegenheiten



Добро пожаловать в Берлин!

Предлагаемый информационный листок содержит основные сведения о медицинском обеспечении лиц, подавших в федеральной земле Берлин прошение о предоставлении политического убежища.

После прибытия в Германию Вам необходимо заняться в том числе и вопросами, касающимися здоровья. У претендентов на получение статуса беженца есть право на базовое медицинское обслуживание. Его предоставляют государственные учреждения (Ведомство по делам здравоохранения, Земельное ведомство по вопросам беженцев (LAF)).

Мы собрали для Вас важную информацию:

Какими правами на медицинское обслуживание Вы обладаете?

Согласно Закону об обеспечении лиц, просящих политического убежища на территории Германии, у Вас в течение первых 15 месяцев пребывания есть право на необходимое базовое медицинское и стоматологическое обслуживание.

В него включены: лечение острых заболеваний и болевого синдрома, лекарства и перевязочные

материалы, а также некоторые необходимые с медицинской точки зрения профилактические обследования с целью раннего выявления заболеваний и обязательные прививки. В перечень также входит медицинская помощь во время беременности и родов.

Если Вы в соответствии с Законом ФРГ «О миграционном учете иностранных граждан и лиц без гражданства ФРГ» относитесь к числу лиц с признанными особыми потребностями, например, являетесь несовершеннолетним или лицом, пережившим пытки, изнасилование или другие формы грубого – физического, психического или сексуального – насилия, Вы можете получить более комплексное медицинское обслуживание.

Каковы мои обязанности в отношении моего собственного здоровья, а также здоровья окружающих?

Если Вас разместили в пункте приёма или в общежитии для беженцев, Вы в соответствии с § 62 AsylG обязаны пройти организованное земельным ведомством по вопросам беженцев (LAF) обследование состояния здоровья.

Оно включает в себя:

- клинический осмотр на предмет выявления заразных заболеваний
- рентгеновский снимок легких с целью исключения туберкулеза (как альтернатива для беременных и детей в возрасте 10–14 лет предусмотрен анализ крови)
- анализ крови (на гепатит В, ВИЧ-инфекцию)

Важно принять участие в обследовании – оно служит предотвращению распространения инфекционных заболеваний и тем самым защищает как Вас самих, так и окружающих Вас людей.

Как я могу воспользоваться своим правом на медицинское обслуживание?

Как претендента на получение политического убежища Вас ставят на учет в Земельном ведомстве по вопросам беженцев (LAF), где и подается заявление на выдачу электронной карточки медицинского страхования. Вам пришлют ее примерно через 6 недель. Если Вы больны, или если у Вас боли, то обратитесь к врачу, предъявив ее.

Если Вы еще не получили карточку, то покажите взамен распечатку о подаче заявления на ее выдачу. Сохраняйте данный документ вплоть до получения электронной карты!

Информацию о кабинетах врачей, расположенных неподалеку от места Вашего пребывания, Вы можете получить в пункте приёма или общежитии для беженцев.

